



# TELEFUNKEN

## Werkstattanleitung

Ned. Ver. v. Historie

### BATTERIE- UND ALLSTROM-SUPER



1952/53

753 B portable / 752 BP portable

#### Technische Daten / Technical Data /

#### Caracteristiques Techniques / Datos Técnicos:

#### Wellenbereich, Wave ranges, Gammes d'ondes, Bandas:

Kurz, Short waves, Ondes courtes, Onda corta

I	16,5 — 33,3 m =	18,2 —	9,0 MHz
II	29,4 — 66,7 m =	10,2 —	4,5 MHz
III	58,3 — 187,5 m =	5,15 —	1,6 MHz

Mittel, Medium waves, Ondes moyennes, Onda mediana

1620 — 520 kHz =	185 —	577 m
------------------	-------	-------

Lang, Long waves, Grandes ondas, Onda larga

300 — 150 kHz =	1000 —	2000 m
-----------------	--------	--------

#### Empfindlichkeit, Sensitivity, Sensibilité, Sensibilidad:

Im Kurzwellenbereich I, II, III ca.  
on short wave range I, II, III appr.  
ondes courtes I, II, III environ  
en la banda de onda corta I, II, III aprox. 5-10 µV

im Mittelwellenbereich ca.  
on medium wave range appr.  
ondes moyennes, environ  
en la banda de onda mediana aprox. MW + LW

im Langwellenbereich ca.  
on long wave range appr.  
grandes ondas, environ  
en la banda de onda larga aprox. Rahmen-empfang

#### Bwerte, Voltage values, Mesure des tensions, Valores de tensión

Spannungen im Schaltbild sind mit einem Instrument von 333 Ω/V gemessen.

All voltages in wiring diagram are measured by an instrument featuring 333 ohms/volt

Les tensions indiquées sur le schéma ont été mesurées à l'aide d'un instrument ayant une résistance de 333 Ω/V.

Las tensiones en el esquema se miden con un instrumento de 333 Ω/V.

Leistungsaufnahme ca. 22 Watt bei 220 V Wechselspannung,

Power consumption appr. 22 watts at 220 V A. C.

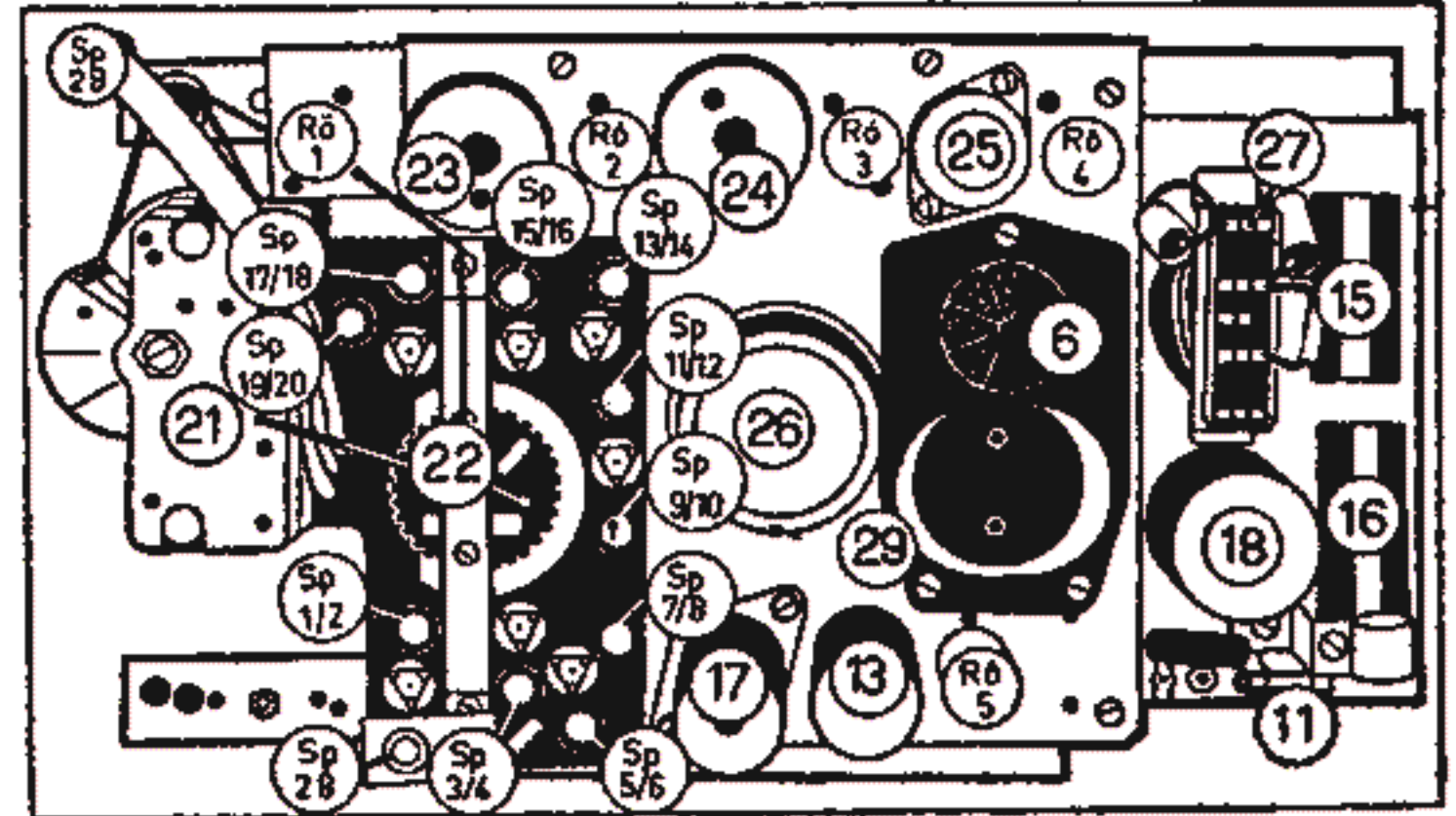
Consommation, environ 22 watts sur 220 V alternatifs,

Consumo aprox. 22 watios con 220 voltios de corriente alterna.

#### Netzsicherung, Mains fuse, Fusible-secteur, Fusible de la red

Sicherung für alle Spannungen	T 0,4 A,
Fuse for all voltages	T 0,4 A,
Fusible pour toutes tensions d'alimentation	T 0,4 A,
Fusibles para todas las tensiones	T 0,4 A.

#### Chassis 753 B / 752 BP portable



#### Ersatzteile / spare parts / pièces de rechange / piezas de repuesto

Position Item position posición	Bezeichnung denoting dénomination denominación	Lagernummer stock number numéro de magasin número de almacén
1	Frontschale	8211033
2	Rückschale	8211032
3	Zarge kompl.	8211180
4	Knopf	9022651
5	Knebel	9022652
6	Spannungsumschaltknopf	8211082
7	Griff	8211048
8	Griffhalterung	8211046
9	Schraube zur Befestigung der Griffhalterung	8211042
10	Zierleiste mit TELEFUNKEN-Stern	8211062
11	Sicherung T 0,4 Amp.	8210276
12	Heizvorwiderstand	8243050
13	Elko 25 µF 250/275 V	8234091
14	Elko 50 µF 12/ 15 V	8234056
15	Elko 100 µF 15/ 18 V	8234044
16	Elko 50 µF 30/ 35 V	8234098
17	Elko 50 µF 250/275 V	8234099
18	Selegleichrichter 220 E 100 L	8294071
19	Stabilisator 14-16	8553038
20	Potentiometer 1 MΩ	8245043
21	Drehkondensator Δ C = 513 pF	8236006
22	Spulenaggregat kompl.	9042500 für 752 BP 9042545 für 753 B
23	Bandfilter I kompl.	9042507
24	Bandfilter II kompl.	9042508
25	ZF-Kreis	9042509
26	Lautsprecher 2 Watt	9042492
27	Ausgangsübertrager	9036102
28	Membran kompl.	9043127
29	Netzanschlussteil kompl.	9042485
30	Skala	8211182
Sp. 1 u. 2	Antennen- u. Vorkreissspule KW I	9036103
Sp. 3 u. 4	Antennen- u. Vorkreissspule KW II	9036104
Sp. 5 u. 6	Antennen- u. Vorkreissspule KW III	9036105
Sp. 7 u. 8	Antennen- u. Vorkreissspule MW	9036106
Sp. 9 u. 10	Antennen- u. Vorkreissspule LW	9036107
Sp. 11 u. 12	Oszillator- u. Rückkoppelspule KW I	9036108 für 752 BP 9036179 für 753 B
Sp. 13 u. 14	Oszillator- u. Rückkoppelspule KW II	9036110
Sp. 15 u. 16	Oszillator- u. Rückkoppelspule KW III	9036111
Sp. 17 u. 18	Oszillator- u. Rückkoppelspule MW	9036112
Sp. 19 u. 20	Oszillator- u. Rückkoppelspule LW	9036113
Sp. 28	ZF-Saugkreissspule	9036117
Sp. 29	Rahmenantenne	9042499
Sp. 21	Heizdrossel	9036166

# Prinzip-Schaltbild mit Strom-Spannungswerten des TELEFUNKEN Batterie- u. Allstrom-Supers 753 B portable

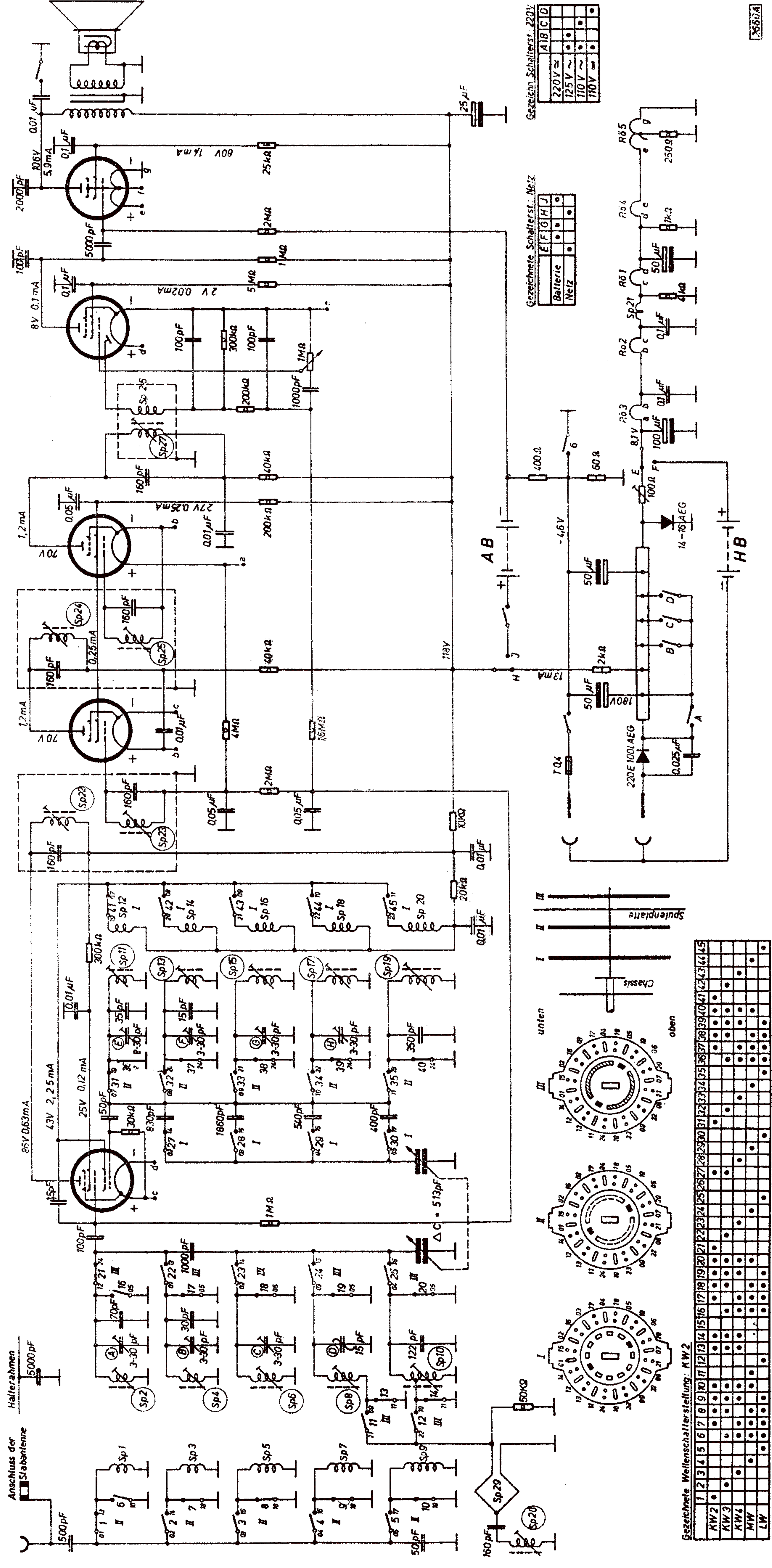
1 DK92

2 DF91

3 DF91

4 DAF91

5 DL94



Spannungen im Schaltbild gemessen mit Instrument 333  $\Omega/V$  gegen Masse bei 220 V Wechselfspannung.  
 All tensions indicated in the diagram are referring to a mains voltage of 220 Volts A. C. and are measured against mass with an instrument of 333  $\Omega/V$ .  
 Les tensions indiquées au schéma ont été mesurées avec un instrument de 333  $\Omega/V$  contre masse, avec une tension secteur alternatif de 220 volts.

# Abgleich-Tabelle / Alignment Chart / Tableau d'alignement / Tabla de calibración

1	2	3	4	5
	Meßsender Signal-Generator, Générateur, Oscilador	Ankopplung, Coupling, Couplage Acoplamiento	Abgleichreihenfolge, Alignment Sequence, Ordre d'alignement, Orden de prueba	Ausgangsinstrument, Output Instrument, Output mètre, Instrumento de salida
<b>Zwischenfrequenz, Intermediate Frequency, Moyenne Fréquence, Frecuencia Intermedia</b>	472 kHz Empfänger auf ca. 900 kHz Set at appr. 900 kHz (kc) Récepteur environ 900 kHz (kc) Receptor aprox. 900 kHz (kc)		Jeden Parallel-Kreis mit 50 pF gegen Masse verstimmen Sp. 22-27 Connect in parallel 50 pF capacitor to coil Sp. 22-27 Désaccorder chaque circuit parallèle avec 50 pF contre masse Sp. 22-27 Conectar en paralelo un condensador 50 pF a los carretes Sp. 22-27	
<b>Oszillator Oscillator</b>		über 10000 pF an Gitter 3 (4) der Röhre DK 92 (DK 40) over 10000 pF at grid 3 (4) of tube DK 92 (DK 40) par 10000 pF à la grille 3 (4) de la lampe DK 92 (DK 40) sobre 10000 pF a la rejilla 3 (4) del tubo DK 92 (DK 40)		max. Ausschlag, maximum reading, déviaton maximum, oscilación máxima
Kurz Short O. C. Corta I	17,8 MHz 9,637 MHz		E 11	
Kurz Short O. C. Corta II	9,637 MHz 4,6 MHz		F 13	
Kurz Short O. C. Corta III	4,6 MHz 2,0 MHz		G 15	
Mittel Medium P. O. Media	1450 kHz 600 kHz		H 17	
Lang Long G. O. Larga	200 kHz		19	
<b>Vorkreis / Preliminary Circuit / Circuit d'entré Precircuito</b>				
Kurz Short O. C. Corta I	17,8 MHz 9,637 MHz	100 pF + 50 Ω auf Antennenbuchse, 100 pF + 50 Ω at aerial socket, 100 pF + 50 Ω à la douille d'antenne, 100 pF + 50 Ω al enchufe de la antena	A 2	max. Ausschlag, maximum reading, déviaton maximum, oscilación máxima
Kurz Short O. C. Corta II	9,637 MHz 4,6 MHz		B 4	
Kurz Short O. C. Corta III	4,6 MHz 2,0 MHz		C 6	
Mittel Medium P. O. Media	1450 kHz 600 kHz		D 8	
Lang Long G. O. Larga	200 kHz	Meßsender mit Hilfe einer Spule induktiv mit Rahmen-Antenne koppeln, Connect a coil to signal generator and couple inductively with the frame aerial, Coupler inductivement le générateur à l'aide d'une bobine avec le cadre du récepteur, Conectar un carrete al oscilador y acoplar inductivamente con la antena de cuadro	[10]	
<b>Sperrkreis, Eliminator circuit, Circuit Bouchon, Circuito de absorción para MF</b>	Sender und Empfänger auf 510 und 600 kHz Signal-Generator and set at appr. 510 and 600 kHz (kc) Générateur et récepteur environ 510 et 600 kHz (kc) Oscilador y receptor aprox. 510 y 600 kHz (kc)		28	Geringste Selektion min. selectivity sélectivité min. selección min.

